

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
И Н С Т И Т У Т Н А Р О Д О В А З И И
Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ И ПРОБЛЕМЫ
ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ ВОСТОКА

Тезисы докладов
I годичной научной сессии ЛО ИНА
март 1965 года

Ленинград
1965

три основных этапа:

1) В первой половине XIX в. основное место занимает издание сочинений, ранее представленных в рукописях, т.е. произведений классической поэзии, средневековых сочинений по истории, географии, богословию и т.д.

2) Во второй половине XIX в. - начале XX в., в период, когда литография стала основной формой издания книг на персидском языке в Иране и Индии, значительное место в литографской продукции занимают произведения современных авторов.

3) Во втором десятилетии XX века литография в Иране вытесняется наборной печатью. Литографируются большей частью лишь определенные виды литературы, в частности, календари и школьные учебники.

О.П.Петрова

КОЛЛЕКЦИЯ КНИГ ДАЙКОКУЯ КОДАУ И ЕЕ ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ ИСТОРИИ РУССКО-ЯПОНСКИХ КУЛЬТУРНЫХ СВЯЗЕЙ

1. Обнаружение и изучение первого в России рукописного каталога дальневосточных книг Академии Наук, составленного Иваном Буссе в 1798 году на латинском языке, позволило выделить остававшуюся до сих пор неизвестной старейшую в нашем собрании коллекцию японских книг, принадлежавшую Дайкокуя Кодая - японскому капитану судна "Синсёмару", погибшего в 1783 году у острова Амчитка Алеутского архипелага.

2. Возвратившийся в 1798 году с экспедицией Адама Лаксмана на родину, Дайкокуя Кодая явился первым в Японии информатором о России, познакомившим японцев с русским языком и письменностью. С его слов японским ученым Кацурагава Хосю был составлен первый русско-японский словарь.

3. Книжки Кодая послужили важными источниками для познания Японии в России конца XVIII - начала XIX века.

4. Подбор книг Кодав, надписи и приписки на них помогают восстановить облик японского интеллигента второй половины ХУШ в., а также дают представление об объеме его познаний в русском языке, скрывавшихся им от сёгунского правительства.

5. Маргиналии на книгах, написанные по-японски русскими буквами, дают ценный материал для исторической фонетики и диалектологии японского языка.

6. Выявление коллекции Дайкокуя Кодав, личность которого привлекает большой интерес как в Советском Союзе (работы В.М.Константинова), так и в Японии (исследования Т.Камэи и др.), служат дальнейшему укреплению научных и культурных связей между обеими странами.

В.А.Дивниц

НОВЫЕ ПАМЯТНИКИ ХОРЕЗМИЙСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ И НЕКОТОРЫЕ ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ ХОРЕЗМА

1. Исследования, проведенные в течение последних 30 лет, позволили установить характерные черты фонетической системы и грамматической структуры хорезмийского языка в последний период его существования (XI-XIV вв.), а также выяснить основные особенности исторического развития хорезмийского языка и определить его место среди восточнотранских языков. Эти исследования (А.А.Фрейман, В.Б.Хеннинг, М.Н.Боголюбов) базировались на изучении хорезмийских текстов XII-XIV вв. (в большинстве своем сопровождаемых арабским и персидским переводом), написанных арабско-персидским письмом, приспособленным для передачи хорезмийского консонантизма. Орфография этих текстов, довольно единообразная, по основным признакам сходна с написанием хорезмийских терминов в сочинениях ал-Беруни.

2. Для доисламского периода единственными памят-